

Gacetilla

Se agradece la difusión

PROA21

Av. Pedro de Mendoza 2073
[C1169AAD] Buenos Aires
Argentina

Jueves a domingo de 15 a 19 hs
www.proa.org/proa21

Departamento de Prensa

Fundación Proa
www.proa.org
prensa@proa.org
4104 1044/43

María Sureda
maria@proa.org

Sofía Mele
sofia@proa.org

**PARA IMAGENES
EN ALTA**

www.bitly.com/Proa21FABRIK

FABRIK.**SOBRE LA CIRCULACION DE DATOS, BIENES Y PERSONAS.**

Hito Steyerl Fabrica del sol

Del 18 de Mayo al 14 de julio de 2019**DIAS Y HORARIOS DE VISITA****PROA21****Av. Don Pedro de Mendoza 2073****Jueves a domingos de 15 a 19hs****Ingreso gratuito**

--

Organiza: Fundación Proa**Curaduría: Florian Ebner****Artistas: Hito Steyerl, Olaf Nicolai, Tobías Zielony y Jasmina Metwaly con Philip Rizk.****Auspicia: Ternium**

Desde el 18 de mayo al 14 de julio, **PROA21** presenta **FABRIK**, una itinerancia del Pabellón alemán de la 56ª Bienal de Venecia curada por Florian Ebner, especialista de gran trayectoria en fotografía moderna y contemporánea. Los cinco protagonistas de la muestra y sus obras son: **GIRO de Olaf Nicolai, El ciudadano de Tobías Zielony, En la calle de Jasmina Metwaly y Philip Rizk, y la Fábrica del Sol de Hito Steyerl.**

En **PROA21** se pueden visitar de jueves a domingos de 15 a 19hs la instalación **Fábrica del sol** de la reconocida videoartista y ensayista **Hito Steyerl**. También la serie de fotografías **El Ciudadano** de **Tobías Zielony** que tratan sobre la autopercepción de un grupo de refugiados y sobre su representación en los medios europeos. Los artistas **Jasmina Metwaly** y **Philip Rizk** recrean la privatización

de una fábrica, entrelazándola con las experiencias personales de los actores con la video-instalación En la calle. **Olaf Nicolai** rescata y concretiza todos los documentos utilizados para su obra **Giro**, desarrollada en el techo del Pabellón alemán durante la 56ta Bienal de Venecia.

--

Sobre FABRIK

Extracto del texto curatorial, Florian Ebner.

Traducción: Alejandro Grimoldi

En alemán, FABRIK significa fábrica, y una fábrica es un lugar donde se fabrican cosas. Esta muestra transforma la sala expositiva en una fábrica imaginaria, un lugar donde se producen ideas e imágenes, imágenes ya no entendidas como un medio para reproducir la realidad sino como indicadores de cómo modificarla.

Visualizar las metamorfosis de las imágenes contemporáneas también implica hacer visibles las fallas de nuestro mundo global interconectado. De maneras muy diversas, las obras expuestas abordan la circulación y la migración de las personas y de las imágenes. Estas obras exploran otras formas de participación y hurga en la profundidad cultural de ciertas iconografías que se han vuelto dominantes en nuestro mundo mediatizado. Al mismo tiempo, analizan el rol de la luz como elemento conductor de las más recientes técnicas de transmisión de datos, y deconstruyen las promesas de nuestra cultura digital transparente.

Tanto en lo formal como en lo político, estas obras de producción contemporánea cumplen con el mandato de László Moholy-Nagy, quien en 1922 dictaminó que los medios técnicos ya no debían reproducir las circunstancias dadas, sino producir realidad (imagen).

El origen de esta fábrica se deriva del Pabellón alemán de la Bienal de Venecia 2015, y ahora pone a prueba su eficiencia con muestras itinerantes alrededor del mundo. Florian Ebner

LAS OBRAS

Hito Steyerl

Factory of the Sun, 2015 [Fábrica del sol]

En su instalación Fábrica del sol, Hito Steyerl se vale de una noción enfática de la luz solar, aquel viejo símbolo de progreso, para conducirnos de manera dialéctica, a la vez crítica y divertida, al corazón mismo de los debates sobre nuestro presente digital. Fábrica del sol se transforma en un video juego para adoptar la estructura narrativa de la industria del entretenimiento, estableciendo así una posición más conveniente desde la cual dar batalla contra los males contemporáneos. Se trata nada menos que de una lucha por descubrir la libertad de acción que nos queda en tanto individuos y sujetos políticos ante al entrelazamiento de los flujos digitales de información digital, los intereses económicos y las distorsiones sociales y culturales.

Tobias Zielony

The Citizen, 2015 [El ciudadano]

Siete fotografías a color en varios tamaños, dispuestas en planchas impresas en tinta y montadas en aluminio Dibond. Diarios desplegados en vitrinas verticales. Cuatro vitrinas horizontales con treinta imágenes. Diarios de dieciséis páginas, formato tabloide, ofrecidos al público.

La serie El ciudadano de Tobias Zielony trata sobre la autopercepción de un grupo de refugiados y sobre su representación en los medios europeos. Si bien los movimientos migratorios de nuestra época suelen ser reducidos a meras tragedias que ocurren en los confines de la "Fortaleza

Europa”, la mirada de Zielony se interesa por la auto-representación de sus protagonistas, por sus historias personales y por su derecho a ser tomados seriamente como sujetos políticos en Alemania. Estos refugiados protestan contra la falta de libertad de movimiento, contra la prohibición de trabajar o estudiar. Zielony destaca esa nueva confianza en sí mismos a través de sus fotografías y le pidió a escritores y periodistas africanos que comentaran sus fotografías. El resultado de ese intercambio fue publicado en varios periódicos, dispuestos en PROA21. Un tercer componente de la instalación es una pila de diarios con información que aportaron las personas retratadas por Zielony.

Olaf Nicolai GIRO (Tableaux), 2015

La presentación de Olaf Nicolai rescata y concretiza todos los documentos utilizados para su obra duracional Giro, desarrollada en el techo del Pabellón alemán durante la 56ta Bienal de Venecia. Su punto de partida fue una investigación de imágenes que componen una iconografía del techo, entendido este como espacio dialéctico de libertad así como de amenaza. Esta exhaustiva colección de imágenes incluye registros mediáticos contemporáneos e imágenes históricas. El montaje entrelaza nociones relacionadas con el escape: la liberación, el ascenso, el vuelo, el jardín secreto, pero también el retraimiento, la defensa y el castigo. Junto al mural, se exhiben dos proyecciones de videos filmados desde bumeranes en pleno vuelo como parte de la obra llevada a cabo en el techo del Pabellón. La instalación resume los temas principales de la exhibición: el techo como espacio político y la circulación global de imágenes, personas y cosas.

.

--

Jasmina Metwaly y Philip Rizk Out on the Street, 2015 [En la calle]

En la calle, la video-instalación de Jasmina Metwaly y Philip Rizk, es un trabajo de ficción, una forma de teatro radical, una actuación basada en experiencias colectivas y en el poder de la imaginación. Los artistas invitaron a un grupo de trabajadores, tanto empleados como desempleados, al techo de un edificio en el centro de El Cairo para recrear allí la privatización de una fábrica, entrelazándola con las experiencias personales de los actores. Todos trabajaron juntos para crear escenas que expresaran los mecanismos de poder en Egipto y la humillación cotidiana que los trabajadores sufrían a manos de sus superiores. El video intercala actuaciones, testimonios personales y videos tomados con un celular, y establece un vínculo entre estas experiencias y luchas sociales de carácter más general. Si bien el video es el elemento principal de la instalación, también se presentan documentos que detallan varios aspectos del experimento: fotografías y las baldosas del techo, hoy abandonado, que sirvió de espacio escénico, así como el registro de la destrucción de la fábrica que uno de los trabajadores tomó con su celular.

--

BIOGRAFIAS

FLORIAN EBNER (Curador)

Nacido en 1970 en Ratisbona, Alemania, es director del Departamento de Fotografía del Centre Pompidou, París, desde finales de 2012. Del 2012 al 2017 fue el director de la colección fotográfica del Museum Folkwang en

Essen, Alemania. Entre el 2009 y el 2012, fue director del Museum für Photographie Braunschweig, y en 2008/9 estuvo a cargo de la colección fotográfica en la Berlinische Galerie. Anteriormente, fue profesor de fotografía en la Academia de Artes Visuales de Leipzig, en la clase de Timm Rautert, entre otros. Ha realizado numerosas exposiciones y publicaciones sobre fotografía modernista y contemporánea.

HITO STEYERL

Nacida en 1966, vive y trabaja como artista, cineasta y ensayista en Berlín. Doctora en Filosofía por la Universidad de Viena y profesora de New Art Media en la Universidad de Berlín, sus ensayos tanto escritos como audiovisuales se centran en temas como el feminismo, la violencia política y las tecnologías digitales.

Las películas y ensayos de Hito Steyerl toman la imagen digital como un punto de partida para ingresar a un mundo en el que una política de deslumbramiento se manifiesta como un deseo

TOBIAS ZIELONY

Nace en 1973, en Wuppertal, Alemania. Estudia fotografía documental en la Universidad de Gales, Newport, y en 2001 realiza sus estudios de posgrado bajo la supervisión de Timm Rautert en la Academia de Artes Visuales de Leipzig. El punto de partida de su trabajo parte de la observación de la cultura juvenil global, a menudo en los espacios abandonados de estructuras postindustriales y ciudades que se achican. En los últimos años, sus fotografías y películas se han centrado en grupos marginados en sociedades capitalistas. Reflexionan sobre los estilos narrativos fotográficos tradicionales y pueden leerse como una alternativa a las formas convencionales de presentación documental. Zielony ve la cámara como un escenario para sus protagonistas.

OLAF NICOLAI

Nació en 1962 en Halle (Saale), Alemania. Vive y trabaja en Berlín, Alemania

Olaf ha desarrollado varios proyectos interdisciplinarios que cuestionan la experiencia elemental del espacio, el tiempo y lo físico. Sea a través de una novela de ciencia ficción, una pieza musical o los procesos de las artes y oficios industriales, Nicolai oficia de intermediario, de mediador entre el espacio dado y las formas conceptuales para así explorar el comportamiento social en la zona de tensión que existe entre la experiencia concreta y la conceptualización abstracta. Trabajando con repeticiones y secuencias, desarrolla una crítica representacional propia y da visibilidad a contextos poco conocidos.

--

JASMINA METWALY

Nació en 1982 en Varsovia, Polonia. Vive y trabaja en El Cairo, Egipto. Es cofundadora del colectivo mediático Mosireen, formado durante la revolución egipcia de 2011 como plataforma para el periodismo ciudadano y como archivo de los acontecimientos de la revolución. El grupo explora nuevas formas de representación visual y política y busca que las personas puedan participar activamente como sujetos de sus propias historias.

PHILIP RIZK

Nació en 1982 en Limassol, Chipre. Vive y trabaja en El Cairo, Egipto. Philip es cineasta y escritor. En 2011 creó el colectivo "intifadat intifadat" con Jasmina Metwaly y juntos realizaron la serie de videos *Remarking January 25*. Rizk también es miembro del colectivo mediático Mosireen desde 2011. Sus textos han sido publicados en varias antologías, diarios y sitios web.

--

DIAS Y HORARIOS DE VISITA

PROA21

Av. Don Pedro de Mendoza 2073

Jueves a domingos de 15 a 19hs

Ingreso gratuito

--

CREDITOS

FABRIK - Sobre la circulación de datos, bienes y personas /
Itinerancia del Pabellón alemán en la 56ª Bienal de Venecia.

Curaduría: Florian Ebner

Organiza: ifa (Institut für Auslandsbeziehungen), Stuttgart, Fundación Proa, Buenos Aires

Colaboración: Embajada de Alemania en Argentina, Goethe Institut

Auspicia: Ternium

Coordinación PROA21: Santiago Bengolea

Coordinación de producción: Nina Bingel, Manuela Otero , Cecilia Jaime

Programas Públicos: Rosario García Martínez

Diseño: Fabian Bremer - Nicola Reiter - Pascal Storz - Helmut Völter - Guillermo Goldschmidt

Montaje: Pablo Zaefferer - Jorge Cícero

Registro y Conservación: Soledad Oliva

Educación: Camila Villarruel - Noemí Aira

Educadoras: Ana Inciarte - Sonia Gugolj - Cora Papic – Pilar Vittorio

Prensa: María Sureda - Sofía Mele

Redes sociales: Fernanda Martell

Montajistas: Carsten Tabel – Simon Kraus - Jorge Cícero - Marcela Leticia Oliva - Francisco Donnerstag - Santiago Germán Migliavacca

